

**2025eko ETA 2026ko SAN MARTZIAL JAIETARAKO HARI
BANDERATXODUNA HORNITU, JARRI, MANTENDU, BIRJARRI ETA
DESMUNTATZEKO KONTRATAZIOA**

- BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA -

**CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO, COLOCACIÓN,
MANTENIMIENTO, REPOSICION Y DESMONTAJE DE HILO CON
BANDERINES PARA LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN MARCIAL
2025 y 2026**

- PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS -

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	OBRA, MANTENTZE ETA AZPIEGITURA ARLOA / ÁREA DE OBRAS, MANTENIMIENTO E INFRAESTRUCTURAS
ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2025ZAUN0013

1.- KONTRATUAREN XEDEA.

Kontratu honen xede nagusia da 2025eko eta 2026ko San Martzial jaietarako hari banderatzoduna hornitzea, jartzea, mantentzea, berritzea eta desmuntatzea. Ondoren, urteko bi luzapen gehitu ahal izango dira 2027ko eta 2028ko jaietarako, kontraturako planteatutako egutegiko aldi berean.

Helburu nagusia da herriko jaietan hiria apaintzea. Horretarako, hiriko hainbat tokitan banderatzoko apaingarriak girlanda moduan jartzea aurreikusi du Udalak.

2.- ZEIN TOKITAN JARRIKO DIREN.

Hona zein toki apaindu behar diren:

- 1 EIHERRA
- 2 ARISTEGUI ENBAXADOREA
- 3 KATEKO ELIZA
- 4 BIZKAIA
- 5 OÑAURREKO BIRIBILGUNEA
- 6 ELIZATXO

1.-OBJETO DEL CONTRATO.

El objeto directo del presente contrato, es el suministro, colocación, mantenimiento, reposición y desmontaje del hilo con banderines para las fiestas patronales de San Marcial 2025 y 2026, pudiendo añadirse posteriormente dos eventuales prórrogas anuales para las fiestas de 2027 y 2028, en el mismo periodo de calendario que el planteado para el contrato.

El propósito principal es el de engalanar la ciudad durante la celebración de sus fiestas patronales, para lo cual el Ayuntamiento ha previsto la colocación de banderines ornamentales, a modo de guirnaldas, en diferentes puntos de la ciudad.

2.-ZONAS DE COLOCACIÓN.

A continuación se definen los espacios a decorar:

- 1 EIHERRA
- 2 EMBAJADOR ARISTEGUI
- 3 IGLESIA VENTAS
- 4 BIZKAIA
- 5 ROTONDA OINAURRE
- 6 ELIZATXO

7 ARTURO CAMPION
 8 ALAI TXOKO
 9 HONDARRIBIA
 10 ALBERTO ANGUERA
 11 ANTZARAN
 12 GELTOKIKOA
 13 COLON
 14 ZABALTZA
 15 IPARRALDE
 16 FERMIN CALBETON
 17 OIASSO MUSEOA
 18 ERROMES
 19 MARTXOAK 8
 20 NAFARROA HIRIBIDEA
 21 GENARO ECHEANDIA
 22 FORUEN KARRIKA
 23 KARRIKA NAGUSIA
 24 SAN JUAN
 25 URDANIBIA
 26 EGUZKITZALDEA
 27 EUSKAL HERRIA HIRIB.
 28 GUIPUZCOA HIRIB.
 29 PIO XII
 30 NAGORE LAFFAGE
 31 PIO BAROJA
 32 TEODORO MURUA
 33 IPARRAGUIRRE
 34 BEHOBIAKO FUTBOL ZELAIA
 35 OLABERRIA
 36 MEAKA
 37 SAN MARTZIAL

Hornitutako materiala lehen aipatutako Irungo kale, plaza, eraikin, biribilgune eta bestelako guneeetan jarriko da, "I. Eranskina - Kokalekuen Planoak" dokumentuan jasotzen den bezala.

Hala ere, kontratuaren arduradunak hala erabakiz gero, kokatze-eremuak % 15 inguru gehitu ahal izango dira, kontratua gauzatzean osagarri gisa ikusten diren premien arabera, edo beste eremu batzuekin ordeztu ahal izango dira, baldin eta udal-irizpideen arabera herriko jaietan hiria apaintzeko guneeetan sartzea beharrekotzat jotzen bada.

3.- HARI BANDERATXODUNA HORNITZEKO DESKRIPZIOA.

- a) Estali beharreko kokaleku guztietarako (eremuak % 15 inguru gehitzea eta % 10eko birjartze-tasa barne), 15.000 metro inguru hornitu behar da hariz. Hiru koloreko 20x30 cm-ko banderatzko

7 ARTURO CAMPION
 8 ALAI TXOKO
 9 FUENTERRABIA
 10 ALBERTO ANGUERA
 11 ANZARAN
 12 ESTACION
 13 COLON
 14 ENSANCHE
 15 IPARRALDE
 16 FERMIN CALBETON
 17 MUSEO OIASO
 18 ERROMES
 19 8 DE MARZO
 20 AVD. NAVARRA
 21 GENARO ECHEANDIA
 22 FUEROS
 23 MAYOR
 24 SAN JUAN
 25 URDANIBIA
 26 EGUZKITZALDEA
 27 AVD. EUSKAL HERRIA
 28 AVD. GUIPUZCOA
 29 PIO XII
 30 NAGORE LAFFAGE
 31 PIO BAROJA
 32 TEODORO MURUA
 33 IPARRAGUIRRE
 34 CAMPO FUTBOL BEHOBIA
 35 OLABERRIA
 36 MEAKA
 37 SAN MARCIAL

Se colocará el material suministrado en las calles, plazas, edificios, rotondas y otros espacios de Irun de las zonas anteriormente enumeradas, tal y como se recoge en el "Anexo I-PPT- Planos de Localizaciones".

No obstante, a decisión del responsable del contrato, las zonas de colocación podrán ser ampliadas en un 15% aproximadamente, en función de las necesidades que adicionalmente se observen durante la ejecución del contrato, o sustituidas por otras zonas que a criterio municipal se considere deban ser incluidas en el engalanado de la ciudad durante la celebración de las fiestas patronales.

3.-DESCRIPCIÓN DEL SUMINISTRO DEL HILO CON BANDERINES.

- a) Para el total de localizaciones a cubrir, incluyendo una ampliación de zonas del 15% aproximadamente, y una tasa de reposición del 10%, la longitud total de hilo a suministrar

triangeluarrak edo karratuak izango dituzte hari horiek, udalaren irizpideen arabera, eta **zuria, gorria eta beltza** izan behar dute.

- b) Paketatutako poltsa-unitateka hornituko da, eta poltsa bakoitzak gutxienez 50 metroko haria izango du.
- c) Hari-zerrenden zati bakoitzak 10,00 eta 12 metro bitarteko luzera izango du, eta 16tik eta 20ra bandera triangeluar edo karratu inguru izango ditu, udalaren irizpidearen arabera; 20x30 cm-ko tamaina izango dute, eta sokari josita egongo dira 20 cm-ko goiko albotik, zuri-gorri-beltzeko hurrenkeran txandakatuta, eta banderatzoen artean 30 cm-ko tarte utzita.
- d) Banderatzoen materiala plastikozkoa izango da, eta itxura distiratsu eta uniforme izango dute. Ez da onartuko elementu koloregabaturik.

4.- HARI BANDERATXODUNA MUNTATZEKO ETA DESMUNTATZEKO DESKIPZIOA.

- a) Enpresa esleipendunak haria eta banderatzok muntatzeko eta desmuntatzeko lan guztiak egingo ditu, eta horretarako beharrezkoak diren baliabide osagarri guztiak jarriko ditu. Era berean, dagozkion seinaleztapen- eta balizaje-ekipamenduak ezarriko ditu, bai jardun-eremuetarako, bai erabiliko den edo diren ibilgailuetarako, bai lanak egiten ari diren langileentzako.
- b) Gainera, enpresa esleipendunak gauez egin beharko ditu muntatze- eta desmuntatze-lanak Udalaren iritziz lanek ibilgailuen zirkulazioan eragin handia duten jarduera-eremuetan.
- c) Enpresa esleipendunak, hari banderatzoduna jartzen den galtzada-ardatzetan, zorutik elementuaren punturik beheeraino gutxienez 5,50 metroko altueran zintzilikatu egin beharko ditu elementuak. Horren helburua da zaborra biltzeko, larrialdietarako eta abarretarako kamioien joan-etorria eta herriko jaietan egiten diren beste ekitaldi batzuk ez eragozteak.
- d) Dekorazio-elementuak indarrean dagoen laneko

consistirá en 15.000 metros aproximadamente, que contendrán banderines triangulares o cuadrados, según criterio municipal, de 20x30cm en tres colores, **blanco - rojo - negro**.

- b) El suministro se producirá por unidades de bolsas empaquetadas conteniendo al menos cada una 50 metros de hilo.
- c) Cada tramo de tira de hilo tendrá entre 10,00 y 12 metros de longitud y contendrá entre 16 y 20 banderas triangulares o cuadrados, según criterio municipal, de tamaño 20x30 cm, cosidas a la cuerda por el lateral superior de 20cm, alternadas en orden blanco-rojo-negro, con una separación entre ellas de 30 cm.
- d) El material de los banderines estará compuesto por plástico y su aspecto será brillante y uniforme, no aceptándose elementos descoloridos.

4.-DESCRIPCIÓN DEL MONTAJE, Y DESMONTAJE DEL HILO CON BANDERINES.

- a) La empresa adjudicataria acometerá la totalidad de los trabajos de montaje y desmontaje del hilo con banderines, disponiendo para ello todos los medios auxiliares que sean necesarios. Asimismo, establecerá los correspondientes equipos de señalización y balizamiento tanto de las zonas de actuación, como del vehículo o vehículos que se utilicen, y del personal que esté ejecutando los trabajos.
- b) Además, la empresa adjudicataria deberá acometer los trabajos de montaje y desmontaje en horario nocturno en aquellas zonas de actuación, en las que a criterio municipal, los trabajos generen afecciones de relevancia sobre la circulación del tráfico rodado.
- c) La empresa adjudicataria, en los ejes de calzada sobre los que se instale el hilo con banderines, deberá colgar los elementos de manera tal que desde el suelo hasta el punto colgante más bajo del elemento haya una altura mínima de 5,50 metros, ello con objeto de no entorpecer el paso de camiones de servicio de recogida de basura, urgencias, etc., así como otros actos o eventos a celebrar en el periodo de fiestas patronales.
- d) La instalación de los elementos decorativos se

segurtasun- eta osasun-araudiaren arabera instalatuko dira.

- e) Lan-parte bat egingo da, jartzeko jardunaldian egindako jarduketei buruzkoa, eta Irungo Udaleko zerbitzu teknikoei emango zaie.

5.- HARI BANDERATXODUNA MANTENTZEKO ETA BIRJARTEKO DESKRIPZIOA.

- a) Mantentze-lanak.

Dekorazio-elementuak muntatu eta desmuntatu bitartean instalatuta dauden bitartean, enpresa esleipendunak ikuskapenak egingo ditu egunero, instalazioko gorabeheriei edo irregularitasunei aurrea hartzeko, eta behar denean, elementuak doitu, konpondu edo ordeztu egingo ditu. Halaber, enpresa esleipendunak ohar guztiei eman beharko die arreta, instalatutako elementuetan gertatzen diren gorabeherak 24 orduko epean zuzentzeko, eta hala behar denean, elementuak doitu, konpondu edo ordeztu egin beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipendunak baliabide teknikoak eta osagarriak ezarri beharko ditu, instalatutako elementuekin gertatutako edozein gorabehera berehala konpontzeko gai izan dadin, edo behar diren neurriak hartu beharko ditu bide publikoaren erabiltzaileek arriskurik izan ez dezaten edo instalazioa honda ez dadin. Enpresa esleipendunak helbide elektroniko bat eta telefono zenbaki bat jarriko ditu, Udaleko zerbitzu teknikoaren abisua jasotzeko.

Lan-parte egingo da mantentze-lanei buruz, eta Udaleko zerbitzu teknikoei emango zaie.

- b) Materiala birjartzea.

Enpresa esleipendunak segurtasun stock bat eduki beharko du, jaiak irauten duen bitartean arazorik gertatuko balitz ere elementu apaingarrien batzuekin (hausturak, akatsak behin eta berriz, eguraldi txarra egitura batzuentzat...).

Alde horretatik, barruan sartzen dira kontratua gauzatzeko egin behar diren hondatutako

realizará de acuerdo con adecuación a la normativa de seguridad y salud laboral vigente.

- e) De las actuaciones realizadas durante la jornada de colocación se levantará un parte de trabajo que será entregado a los servicios técnicos del Ayuntamiento de Irun.

5.-DESCRIPCIÓN DEL MANTENIMIENTO Y REPOSICIÓN DEL HILO CON BANDERINES.

- a) Mantenimiento.

Durante el periodo de tiempo que los elementos decorativos permanezcan instalados entre su montaje y desmontaje, la empresa adjudicataria efectuará inspecciones diarias que se realizarán con el fin de anticiparse a las incidencias o irregularidades en la instalación, ajustando, reparando o sustituyendo aquellos elementos que sea necesario. Asimismo, la empresa adjudicataria vendrá obligada a atender la totalidad de los avisos para corregir, en el plazo máximo de 24 horas, las incidencias que se produzcan en los elementos instalados, ajustando, reparando o sustituyendo aquellos elementos que sea necesario. Para ello, la empresa adjudicataria deberá establecer los medios técnicos y auxiliares que lo capaciten para resolver inmediatamente cualquier incidencia normal con los elementos instalados o tomar las medidas necesarias para evitar el posible peligro de los usuarios de la vía pública o el deterioro de la instalación.

La empresa adjudicataria dispondrá de una dirección de correo electrónico y de un teléfono de contacto para el traslado de cualquier incidencia/aviso por parte de los servicios técnicos municipales.

De las actuaciones realizadas en el mantenimiento se levantará un parte de trabajo que será entregado a los servicios técnicos del Ayuntamiento de Irun.

- b) Reposición del material.

La empresa adjudicataria deberá disponer de un stock de seguridad en previsión de problemas que pudieran surgir con algunos elementos decorativos en el transcurso de las fiestas patronales (roturas, fallos recurrentes, climatología adversa para determinadas estructuras, etc.).

En este sentido, quedan incluidos todos los trabajos de retirada de elementos deteriorados y

elementuak kentzeko eta berriak jartzeko lan guztiak, hornitutako materialaren berritze-tasa % 10ekoa izango dela kalkulatuta.

Dekorazio-elementuak eta gainerako materiala biltegiatzeko, enpresa esleipendunak bere lokal propioa eduki beharko du, bere kontura eta arriskura.

reposición de los mismos que durante la ejecución del contrato sean necesarios realizar, estimando una tasa de reposición del 10% de material suministrado.

Para el almacenamiento de los elementos decorativos y demás material la empresa adjudicataria deberá disponer, a su cuenta y riesgo, de un local propio.

6.- ZERBITZUA EMATEAREN KONTROLA.

Udaleko Obra, Mantenimendu eta Azpiegitura Arloari adskribatutako teknikariek ikuskapen lanak egingo dituzte, zerbitzuak behar bezala funtzionatzen duela egiaztatzeko, eta lanak plegu honen zehaztapenekin bat etorritik egiten direla zaindu eta kontrolatuko dute, une oro. Horretarako, antolatzaileekin koordinatuko dira, eta enpresarekin zuzeneko harremana izango duten pertsonen berri emango diote enpresa esleipendunari.

Enpresa esleipendunak ikuskapen zerbitzua egiten duten udal-teknikarien eskura izango du hornitzen duen materiala, zerbitzuak behar bezala funtzionatzen duen egiaztatu ahal izan dezaten, eta beren egitekoak behar bezala betetzeko beharrekoeak dituzten datu guztiak emango dizkie.

7.- ESLEIPENDUNAREN OBLIGAZIOAK ETA ERANTZUKIZUNA.

6.1.- Araudiaren inguruko konpromisoa.

Nahitaez bete beharko dira araudi tekniko eta legeko tekniko guztiak eta segurtasun eta higieneko araudi guztiak, baita hornitu beharreko ekipamenduaren ezaugarriengatik aplikagarri izan daitekeen guztia ere, eta ondasunak behar bezala homologatuta eta funtzionamendu-egoera onean entregatu beharko dira.

6.2- Hornitzeko, instalatzeko eta desmuntatzeko konpromisoa.

Administrazio-klausula partikularren pleguan ezarritakoa izango da hornitzeko, instalatzeko desmuntatzeko epea.

6.3- Gorabeherak kudeatzeari buruzko konpromisoa.

Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du abisu

6.-CONTROL DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

El personal técnico municipal adscrito al Área de Obras, Mantenimiento e Infraestructuras realizará las correspondientes inspecciones para comprobar el buen funcionamiento del servicio; vigilando y controlando en todo momento la forma de prestación de los trabajos en relación con las especificaciones del presente Pliego. Para ello, mantendrá una labor de inspección con la organización que estime oportuna, si bien dará cuenta a la empresa adjudicataria de las personas que han de tener relación directa con la empresa.

El personal técnico municipal que vaya a desempeñar el servicio de inspección, al objeto de comprobar el buen funcionamiento del servicio, tendrá acceso al material suministrado y le serán facilitados cuantos datos precise para el normal desarrollo de sus funciones.

7.- OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDAD DEL ADJUDICATARIO.

6.1- Compromiso sobre la reglamentación.

Será de obligado cumplimiento toda la normativa de carácter técnico, técnico legal y de seguridad e higiene, así como toda la que pueda ser de aplicación por las características del equipamiento a suministrar, debiendo entregarse los bienes debidamente homologados y en perfecto estado.

6.2- Compromiso de suministro, instalación y desmontaje.

El plazo de suministro, instalación y desmontaje será el establecido en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP).

6.3- Compromiso sobre gestión de incidencias.

El adjudicatario se compromete a atender la totalidad de

guztiei arreta emateko gehienez ere 24 orduko epean, instalatutako elementuetan gertatzen diren gorabeherak zuzentzeko, muntatzeko eta behin betiko desmuntatzeko aldian, eta hala behar denean, elementuak doitu, konpondu edo ordeztu egin beharko ditu.

Horretarako, telefono-zenbaki bat eta posta elektronikoaren helbide bat emango ditu esleipendunak, hornitu eta instalatu dituen produktuen inguruan gertatzen diren gorabeherak jakinarazi ahal izateko.

6.4- Lan-alorreko obligazioak.

Enpresa esleipendunak behar bezala aseguraturik edukiko ditu bere kargu dituen langileak, Lan Zuzenbideari eta Gizarte Segurantzari buruz indarrean dagoen araudiarekin bat etorritik.

6.5- Langileen segurtasuna.

Enpresa esleipenduna izango da bere langileen segurtasunaren erantzulea dagokion kontratuari lotutako lanak egitean. Laneko Arriskuen Prebentzioarako Legea eta segurtasun- eta osasun-alorrean indarrean dagoen araudia beteko direla ziurtatzeko, enpresa esleipendunak arrisku-ebaluazioa egin izango du. Langileen segurtasuna eta osasuna ziurtatzeko –bere langileena, autonomoena nahiz azpikontrata daitezkeen beste enpresetakoena–, prebentzioaren alorrean hartu beharreko neurriak islatuko dira plan horretan. Langileek laneko uniformeak izango dituzte, eta enpresaren identifikazio-ikurra eramango dute.

6.6- Hirugarrenen segurtasuna.

Enpresa esleipendunak izango du hirugarrenek jasandako edozein istripuren erantzukizun osoa, istripu horiek agindutako lanak egiteagatik edo gaizki egiteagatik gertatu badira.

6.7- Udalaren edo hirugarrenen ondasunen kontrako kalteak.

Enpresa esleipenduna izango da erantzulea Udalaren edo hirugarrenen ondasun materialetan (arropa, brigadaren pabilioia, etab.) gerta daitezkeen kalteen aurrean, kalte horiek kontratatutako lanen ondorioz sortu badira.

8.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK.

Kontratu honek Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuko 6. artikuluan ezarritako hizkuntza-

los avisos para corregir, en el plazo máximo de 24 horas, las incidencias que se produzcan en los elementos instalados, en el periodo comprendido entre su montaje y desmontaje definitivo, ajustando, reparando o sustituyendo aquellos elementos que sea necesario.

A tal fin, el adjudicatario proporcionará un número de teléfono y dirección de correo electrónico al que poder comunicar las incidencias en relación a los productos suministrados y su instalación.

6.4- Obligaciones en materia laboral.

La empresa adjudicataria deberá tener debidamente asegurado a todo el personal a su cargo, según la vigente normativa sobre Derecho del Trabajo y Seguridad Social.

6.5- Seguridad de los trabajadores.

La empresa adjudicataria será enteramente responsable de la seguridad de sus trabajadores en el desarrollo de los trabajos vinculados al correspondiente contrato. Para asegurar el cumplimiento de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y normativa vigente en materia de seguridad y salud, la empresa adjudicataria deberá tener realizado su correspondiente evaluación de riesgos en el que se reflejen las medidas a adoptar de índole preventiva para garantizar la seguridad y salud de los trabajadores, tanto propios, como autónomos y a los de otras empresas que puedan subcontratarse. El personal estará provisto de ropa de trabajo uniformada con identificativo de la empresa.

6.6- Seguridad de terceros.

La empresa adjudicataria será enteramente responsable de cualquier accidente sufrido por terceros, derivado de la ejecución de los trabajos contratados o de su incorrecta ejecución.

6.7- Daños a bienes materiales municipales o de terceros.

La empresa adjudicataria será responsable de los desperfectos que, siendo imputables a la ejecución de los trabajos contratados, puedan producirse a bienes materiales municipales o de terceros.

8.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de

ofizialtasun bikoitzeko araubidea bete beharra dauka. Araubide hori euskararen erabilera normalizatzeari buruzko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak eta hura garatzen duen araudiak arautzen dute, eta baita Irungo Udalak bere eskumenen barruan xedatutakoak ere. Horregatik, zerbitzua emateko hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Nolanahi ere, beti errespetatuko dira herritarren hizkuntza-eskubideak.

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktogramen bidez egingo dira.

Piktograma erabili ezin bada, bi hizkuntzetan idatziko dira mezuak. Aurretik, Administrazioarekin adostuko dira.

Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982 de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Irún en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas. Previamente se consensuarán con la Administración.